



• САНКТ-ПЕТЕРБУРГ •  
• МОСКВА •  
• КРАСНОДАР •

Johann STRAUSS Jr.

# WALTZES

## FOR PIANO

### Book VII

Farewell to Saint Petersburg  
Thoughtless Flights  
Will of the Wisp Waltz  
Road Adventures  
More and More Cheerful  
Thermen Waltz  
Banisher of Gloom  
Votes  
The Daydreams Concert Waltz

*SHEET MUSIC*

Иоганн ШТРАУС мл.

# ВАЛЬСЫ

## ДЛЯ ФОРТЕПИАНО

### Выпуск VII

Прощание с Санкт-Петербургом  
Полет мысли  
Блуждающие огни  
Дорожные приключения  
Все веселее  
Горячие источники  
Изгоняющий уныние  
Голоса избирателей  
Концертный вальс «Дневные грёзы»

*НОТЫ*

**Strauss J. Jr.**

- Ш 93 Waltzes. For Piano. Book VII. Farewell to Saint Petersburg. Thoughtless Flights. Will of the Wisp Waltz. Road Adventures. More and More Cheerful. Thermen Waltz. Banisher of Gloom. Votes. The Daydreams Concert Waltz: Sheet music. — Saint Petersburg: Publishing house “Lan”; Publishing house “THE PLANET OF MUSIC”, 2018. — 112 pages. — (University textbooks. Books on specialized subjects).

Johann Strauss Jr. was a great Austrian composer, first of all famous for his numerous dance pieces. Among them, a special place belongs to waltzes. Author’s characteristic names of waltzes are masterfully represented in the musical content. The structure of works is unusual: between the introduction and the coda five waltz themes are concluded, which are a kind of a waltz “garland”.

In this series, it is planned to publish the most complete collection of piano transcriptions of Strauss’ waltzes. The seventh book consists of nine waltzes, among them is the waltz “Farewell to Saint Petersburg”.

The edition is addressed to students of music schools, colleges, universities, as well as a wide range of music lovers.

**Штраус мл. И.**

- Ш 93 Вальсы. Для фортепиано. Выпуск VII. Прощание с Санкт-Петербургом. Полет мысли. Блуждающие огни. Дорожные приключения. Все веселее. Горячие источники. Изгоняющий уныние. Голоса избирателей. Концертный вальс «Дневные грёзы»: Ноты. — СПб.: Издательство «Лань»; Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ», 2018. — 112 с. — (Учебники для вузов. Специальная литература).

ISBN 978-5-8114-3576-0 (Издательство «Лань»)

ISBN 978-5-91938-656-8 (Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»)

ISMN 979-0-66005-349-2 (Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»)

Иоганн Штраус-сын — великий австрийский композитор, в первую очередь прославившийся как автор множества танцевальных произведений. Среди них особое место занимают вальсы. Авторские характеристичные названия вальсов мастерски отражены и в музыкальном содержании. Структура сочинений необычна: между интродукцией и кодой заключены пять вальсовых тем, представляющих собой своеобразную вальсовую «гирлянду».

В настоящей серии планируется публикация наиболее полного собрания вальсов Штрауса в переложении для фортепиано. Седьмой выпуск состоит из девяти вальсов, в числе которых — вальс «Прощание с Санкт-Петербургом».

Издание адресовано учащимся музыкальных школ, училищ, вузов, а также широкому кругу любителей музыки.

ББК 85.954.2

Обложка  
А. Ю. ЛАПШИН

© Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ», 2018  
© Е. А. Ильянова (составление, вступительная статья), 2018  
© Н. А. Александрова (перевод), 2018  
© Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ», художественное оформление, 2018

## FOREWORD

Johann Strauss Jr. (1825–1899) entered the music history as the unsurpassed “Waltz King”, his heritage consisting of more than 160 works of this genre. As the conductor of the Vienna court balls, the composer addressed himself to other dance genres as well. It was in the work of Strauss Jr., that the easy entertaining character of social dances turned into noble concert pieces.

The edition includes not only the most famous waltzes (“On the Beautiful Blue Danube” op. 314, “Wine, Women and Song” op. 333, “Tales from the Vienna Woods” op. 325, etc.), but also opuses not less bright, although not so known to the wide audience.

The waltzes combine the intonational features of Viennese city music and romantic tradition, are program pieces and have vivid expressive titles. Their subjects can be divided, conditionally, into several large categories.

The theme of love has a special place — touching and passionate melodies lie at the heart of the waltzes “Love Songs” op. 114, “Treasure Waltz” op. 418. There is not only romantic love: the waltzes “On the Beautiful Blue Danube”, “Tales from the Vienna Woods”, “Vienna, my soul!” op. 192, “Viennese sweets” op. 307 are filled with affection for the great city.

The pastoral theme also occupies a significant place in the Strauss’ waltz heritage. To compositions with a “nature” theme can be attributed “Mountain Songs” op. 18, “Snowdrops” op. 143, “The Dragonfly” op. 180, “Voices of Spring” op. 410, “Lagoon Waltz” op. 411.

A special category is made of works based on philosophical themes of reflection on life, time, events (waltzes “The Spirit of the Age” op. 25, “Mirtle Wreaths” op. 154, “You Only Live Once!”, op. 167, etc.).

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Иоганн Штраус-сын (1825–1899) вошел в историю музыки как непревзойденный «Король вальса», его наследие составляют более 160 произведений этого жанра. Будучи распорядителем и дирижером венских придворных балов, композитор обращался и к другим танцевальным жанрам. Именно в творчестве Штрауса-младшего легкий развлекательный характер бытовых танцев перерос в благородные концертные пьесы.

В издание вошли не только самые знаменитые вальсы («На прекрасном голубом Дунае» соч. 314, «Вино, женщины и песни» соч. 333, «Сказки венского леса» соч. 325 и др.), но и опусы не менее яркие, хотя не столь известные широкой публике.

Вальсы соединяют в себе интонационные черты венской городской музыки и романтической традиции, программны и имеют яркие образные названия. Условно их тематику можно разделить на несколько крупных категорий.

Теме любви отведено особое место — трогательные и страстные мелодии лежат в основе вальсов «Песни любви» соч. 114, «Ты мое сокровище» соч. 418. Присутствует не только любовь романтическая: признанием великому городу напоены вальсы «На прекрасном голубом Дунае», «Сказки венского леса», «Душа моя Вена!» соч. 192, «Венские конфеты» соч. 307.

Пасторальная тема также занимает важное место в вальсовом наследии Штрауса. К сочинениям с «природной» тематикой можно отнести «Горные песни» соч. 18, «Подснежники» соч. 143, «Стрекоза» соч. 180, «Весенние голоса» соч. 410, «Лагуна» соч. 411.

Особую категорию составляют сочинения, связанные с философскими темами размышлений о жизни, времени, событиях (вальсы «Дух времени» соч. 25, «Миртовый венок» соч. 154, «Живем один раз» соч. 167 и др.).

The titles of many concert pieces reflect the real events. In particular, the waltz “Aeolian Sounds” op. 68 was written in honor of Field Marshal Radetzky, who had returned from a successful campaign to Italy. Among the compositions created during the Russian tour, the waltz “Grand Duchess Alexandra’s Waltz” op. 181 is dedicated to Alexandra Friederike Henrietta of Prussia, the wife of Grand Duke Konstantin Nikolaevich. The manuscript of the waltz bears the inscription: “Born in Russia and sustained in its cold climate”. The waltz “Coronation Songs” op. 184 is dedicated to another noble person — her Majesty Maria Alexandrovna, the wife of Alexander II.

Like most romantics, Strauss paid attention to an oriental theme. Eastern tunes can be found in the waltzes “A Thousand and One Nights” op. 346, “Fairy Tales from the Orient” op. 444.

The program is expressed not only in the compositions’ characteristic names. One of the most important expressive means is the sound image. The image of a mountain echo in changing registers can be found in op. 18 (“Mountain Songs”), the lights flickering in the dark — in the ringing trills of op. 218 (“Will of the Wisp Waltz”), the image of waves rolling on the shore emerges in the introduction of waltz op. 141 (“Waves and Billows”). Such examples are many: in every waltz Strauss tries to form its image style with bright and precise shades.

The structure of the waltzes is one and has two origins — the lyricism of the waltzes by F. Schubert and C. Weber and the Viennese-type waltz by the composer’s older contemporaries (J. Lanner and J. Strauss). The introduction and coda give a frame to the suite of five parts. Each of them, on the one hand, contrasts, on the other — continues and develops the subject and mood of the previous one. The first waltz’ theme develops and gets a more detailed look in the last one.

The waltzes’ introductions are very interesting from the point of view of themes. Often they show a mood that will be the leading one throughout all five parts. In some cases, Strauss intrigues the listener, misleading

В названиях многих концертных пьес нашли свое отражение реальные события. В частности, вальс «Песни Эола» соч. 68 был написан в честь фельдмаршала Радецкого, вернувшегося из удачного похода в Италию. Среди сочинений, созданных в период русских гастролей, вальс «Великая княгиня Александра» соч. 181 посвящен Александре Фридерике Генриетте Прусской, супруге великого князя Константина Николаевича. Рукопись вальса носит надпись: «Рождён в России и выдержан в её холодном климате». Вальс «Коронационные песнопения» соч. 184 посвящен еще одной знатной особе — её величеству Марии Александровне, жене Александра II.

Как и большинство романтиков, Штраус обращался к ориентальной теме. Восточные мотивы нашли отражение в вальсах «Тысяча и одна ночь» соч. 346, «Сказки Востока» соч. 444.

Программность отражается не только в характеристичных названиях сочинений. Большую роль как средство выразительности играет звукоизобразительность. Эффект горного эха в переключке регистров можно обнаружить в соч. 18 («Горные песни»), в звенящих трелях соч. 218 («Блуждающие огни») — мелькающие в темноте огоньки, образ накатывающих на берег волн всплывает в интродукции вальс соч. 141 («Волны и Валы»). Таких примеров множество: в каждом вальсе Штраус старается яркими меткими штрихами обозначить его образную направленность.

Структура вальсов едина и вырастает из двух источников — поэмности вальсов Ф. Шуберта и К. Вебера и венского типа вальса старших современников композитора (Й. Ланнера и И. Штрауса-отца). Интродукция и coda обрамляют сюитное следование пяти частей. Каждая из них, с одной стороны, контрастирует, с другой — продолжает и развивает сюжет и настроение предыдущей. Тема первого вальса в последнем развивается и приобретает более разветвленный вид.

Очень интересны с точки зрения тематизма интродукции вальсов. Зачастую в них экспонируется настроение, которое будет ведущим во всех пяти частях. В отдельных случаях Штраус интригует слушателя,

him. A similar surprise effect was also used by J. Haydn in the famous London symphonies, when, after the “thunderous” introduction, the sunny main theme came on.

The combination of tradition and originality, both in the music expressive means and in the structure of waltzes, allowed the waltz genre to rise to a new level, to move from an entertainment thing to a serious concert piece.

Among the opuses of the seventh book, one of the most beloved waltzes attracts special attention: “Farewell to Saint Petersburg” op. 210. Its premiere performance took place at the final concert of Strauss in Pavlovsk, and the title (“Farewell to Saint Petersburg”) made a plot of a feature film about the composer’s stay in Russia.

Among waltzes you can find not only fairly simple ones, but also complicated and almost virtuosic opuses. Therefore, the collection will be of interest to beginning pianists and amateurs, and to experienced performers as well.

*Evgenia Ilyanova*

вводя его в заблуждение. Подобный эффект неожиданности использовал и Й. Гайдн в известных Лондонских симфониях, когда после «грозового» вступления наступала солнечная главная тема.

Соединение традиции и индивидуальности как в средствах музыкальной выразительности, так и в структуре вальсов, позволили встать жанру вальса на новый уровень, перейти из разряда развлекательного в разряд полноценной концертной пьесы.

Среди опусов седьмого выпуска особое внимание привлекает один из самых любимых всеми вальсов — «Прощание с Санкт-Петербургом» соч. 210. Премьерное исполнение его состоялось на заключительном концерте Штрауса в Павловске, а название («Прощание с Петербургом») легло в основу художественного фильма о пребывании композитора в России.

Среди вальсов можно найти как достаточно доступные, так и сложные и почти виртуозные опусы. Потому пьесы будут интересны начинающим пианистам и любителям, а также опытным исполнителям.

*Евгения Ильянова*

Farewell  
to Saint Petersburg  
op. 210

Прощание  
с Санкт-Петербургом  
соч. 210

Andante

Introduction

*p*

*pp* *p*

**Agitato** *p*

*stringendo* *et* *appassionato*

*dim.*

3

3



3  
ritard.  
pp

This system contains the first five measures of a piano piece. The right hand features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a series of eighth notes and quarter notes. The left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. The piece concludes with a *ritard.* (ritardando) and *pp* (pianissimo) dynamic marking.

Waltz № 1

*p*

This system contains the first five measures of a waltz. The right hand plays a simple melody of quarter notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment of chords. The piece begins with a *p* (piano) dynamic marking.

*p*

This system contains the next five measures of the waltz. The right hand continues its melodic line with some phrasing slurs. The left hand maintains the chordal accompaniment. A *p* (piano) dynamic marking is present.

*fini*

This system contains the final five measures of the waltz. The right hand concludes with a final melodic phrase. The left hand provides a final accompaniment. The piece ends with a *fini* (finis) marking.

*f*

This system contains the first five measures of a new section. The right hand features a melody with some slurs. The left hand has a more active accompaniment. The piece begins with a *f* (forte) dynamic marking.

*p*

This system contains the final five measures of the piece. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand provides a simple accompaniment. The piece concludes with a *p* (piano) dynamic marking.

First system of a musical score in G major, 3/4 time. The right hand features a melodic line with slurs and a triplet of eighth notes in the third measure. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of the musical score. It includes a first ending (1.) and a second ending (2.) with repeat signs. The left hand has a dynamic marking of *f* (forte) in the third measure. The system concludes with the instruction "Da capo al fine".

Third system of the musical score, labeled "№ 2" on the left. It begins with a dynamic marking of *p* (piano). The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a bass line with chords and a dynamic marking of *p* in the second measure.

Fourth system of the musical score, continuing the piece. It features melodic lines in both hands with slurs and dynamic markings of *p* in the right hand and *p* in the left hand.

Fifth system of the musical score, including first and second endings. It features dynamic markings of *f* (forte) in the right hand and *f* in the left hand. The system ends with a *p* (piano) dynamic marking.

Sixth system of the musical score, consisting of a final melodic and harmonic section. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a bass line with chords.

(Cornet a Piston)

1. 2. 3.

*p* *p*

This system features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The music consists of a melodic line with eighth-note patterns and a bass line with block chords. A first ending bracket spans the final three measures, which are marked with a piano (*p*) dynamic.

№ 3

*p*

This system is in a 3/4 time signature with a key signature of three flats (Bb, Eb, Ab). It features a melodic line with a piano (*p*) dynamic and a bass line with block chords. A dynamic accent (>) is placed over the final note of the melody.

This system continues the melodic and harmonic development in the 3/4 time signature. The melody includes a flat (b) and a dynamic accent (>) over a note. The bass line continues with block chords.

*fz*

This system shows a change in dynamics to fortissimo (*fz*) in the bass line. The melody has a dynamic accent (>) and a flat (b) over a note. The system concludes with a double bar line.

*fz* *pp*

This system features a fortissimo (*fz*) dynamic in the bass line and a pianissimo (*pp*) dynamic in the melody. A dynamic accent (>) is placed over the first note of the melody.

1. 2. 3.

This system concludes the piece with a first ending bracket over the final three measures. The dynamics are consistent with the previous system.